

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 268



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

56 tomas
2013 m. spalio 10 d.

Turinys

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2013 m. rugsėjo 10 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 962/2013, kuriuo uždraudžiama su Nyderlandų vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti atlantines silkes VIaS, VIIb ir VIIc zonose 1
- ★ 2013 m. spalio 2 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 963/2013, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [*Carn d'Andorra* (SGN)] 3
- ★ 2013 m. spalio 9 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 964/2013 dėl koregavimo koeficiento nustatymo Tarybos reglamentu (EB) Nr. 73/2009 numatytoms tiesioginėms išmokoms už 2013 kalendorinius metus 5
- ★ 2013 m. spalio 9 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 965/2013, kuriuo 204-ąjį kartą iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 881/2002, nustatantis tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su Al-Qaida tinklu 7
- 2013 m. spalio 9 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 966/2013, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 9
- 2013 m. spalio 9 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 967/2013, kuriuo nustatomas paskirstymo koeficientas, taikytinas nuo 2013 m. rugsėjo mėn. 27 d. iki 2013 m. spalio mėn. 4 d. pateiktoms paraiškoms pagal Reglamentą (EB) Nr. 969/2006 leistos pradėti naudoti kukurūzų kvotos importo licencijai gauti 11

Kaina: 3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

2013 m. spalio 9 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 968/2013, kuriuo nustatomas eksporto licencijų išdavimo procentinis dydis, kuriuo atmetamos eksporto licencijų paraiškos ir sustabdomas nekvotinio cukraus eksporto licencijų paraiškų teikimas	12
---	----

SPRENDIMAI

2013/493/ES:

★ 2013 m. rugsėjo 30 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo nustatoma trečia paskutinė regionų, kuriuose pradės veikti Vizų informacinė sistema (VIS), grupė (pranešta dokumentu Nr. C(2013) 5914)	13
--	----

Klaidų ištaisymas

★ 2013 m. rugpjūčio 8 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 768/2013, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 917/2004, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 797/2004 dėl priemonių, gerinančių bendras bitininkystės produktų gamybos ir pardavimo sąlygas, įgyvendinimo taisykles, klaidų ištaisymas (OL L 214, 2013 8 9)	17
★ 2012 m. gruodžio 21 d. Tarybos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 1264/2012, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (ES) Nr. 267/2012 dėl ribojamųjų priemonių Iranui, klaidų ištaisymas (OL L 356, 2012 12 22)	18
★ 2012 m. gruodžio 21 d. Tarybos sprendimo 2012/829/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui, klaidų ištaisymas (OL L 356, 2012 12 22)	19

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 962/2013

2013 m. rugsėjo 10 d.

kuriuo uždraudžiama su Nyderlandų vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti atlantines silkes VIaS, VIIb ir VIIc zonose

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, nustatantį Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis ⁽¹⁾, ypač į jo 36 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 2013 m. sausio 21 d. Tarybos reglamentu (ES) Nr. 39/2013, kuriuo ES laivams nustatomos 2013 m. tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių, dėl kurių nevedamos tarptautinės derybos ir kuriems netaikomi tarptautiniai susitarimai, žvejybos galimybės ⁽²⁾, nustatomos kvotos 2013 metams;
- (2) remiantis Komisijai pateikta informacija, žvejojami šio reglamento priede nurodytų išteklių žuvis, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, išnaudojo 2013 metams skirtą kvotą;
- (3) todėl būtina uždrausti tų išteklių žuvų žvejybos veiklą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Kvotos išnaudojimas

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei 2013 metams skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

2 straipsnis

Draudimas

Nuo šio reglamento priede nustatytos dienos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, uždraudžiama tame priede nurodytų išteklių žuvų žvejybos veikla. Visų pirma draudžiama laivuose laikyti, perkelti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos dienos sužvejotas minėtų išteklių žuvis.

3 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. rugsėjo 10 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu

Lowri EVANS

Jūrų reikalų ir žuvininkystės generalinė direktorė

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

⁽²⁾ OL L 23, 2013 1 25, p. 1.

PRIEDAS

Nr.	35/TQ39
Valstybė narė	Nyderlandai
Ištekliai	HER/6AS7BC
Rūšis	Atlantinė silkė (<i>Clupea harengus</i>)
Zona	VlaS, VIlb, VIlc
Data	2013 8 12

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 963/2013

2013 m. spalio 2 d.

kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [*Carn d'Andorra* (SGN)]

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų ⁽¹⁾, ypač į jo 52 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 2013 m. sausio 3 d. įsigaliojo 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1151/2012. Juo buvo panaikintas ir pakeistas 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽²⁾;

- (2) remiantis Reglamento (EB) Nr. 510/2006 6 straipsnio 2 dalimi, Andoros Kunigaikštystės paraiška įregistruoti pavadinimą *Carn d'Andorra* paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽³⁾;

- (3) prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį Komisija negavo, todėl šis pavadinimas turi būti įregistruotas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede nurodytas pavadinimas įregistruojamas.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 2 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Dacian CIOLOȘ
Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

⁽³⁾ OL C 356, 2012 11 20, p. 5.

PRIEDAS

Sutarties I priede išvardyti žmonėms vartoti skirti žemės ūkio produktai:

1.1 klasė. Šviežia mėsa (ir subproduktai)

ANDOROS KUNIGAIKŠTYSTĖ

Cam d'Andorra (SGN)

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 964/2013

2013 m. spalio 9 d.

dėl koregavimo koeficiento nustatymo Tarybos reglamentu (EB) Nr. 73/2009 numatytais tiesioginėms išmokoms už 2013 kalendorinius metus

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo⁽¹⁾, ypač į jo 18 straipsnio 4 dalį,

pasikonsultavusi su Žemės ūkio fondų komitetu,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamento (EB) Nr. 73/2009⁽²⁾ 11 straipsnio 1 dalyje nurodoma, kad 2014 finansiniais metais sumos, skirtos pagal bendrą žemės ūkio politiką (BŽŪP) su rinka susijusioms išlaidoms ir tiesioginėms išmokoms finansuoti, turi atitikti Tarybos pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 312 straipsnio 2 dalį priimtame reglamente nurodytą metinę viršutinę ribą. Be to, Reglamento (EB) Nr. 73/2009 11 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad tiesioginių išmokų koregavimas (finansinė drausmė) turi būti nustatomas, kai tiesioginių išmokų ir su rinka susijusių išlaidų finansavimo prognozės, padidintos taikant to reglamento 10c ir 136 straipsnius gautomis sumomis, bet nepritaikius to reglamento 10a straipsnio, taip pat neatsižvelgus į 300 000 000 EUR ribą, rodo, kad bus viršyta metinė viršutinė riba. Pagal Reglamento (EB) Nr. 73/2009 11 straipsnio 2 dalį Europos Parlamentas ir Taryba tą koregavimą turi nustatyti iki birželio 30 d.;
- (2) Komisijos 2014 m. biudžeto projekte nustatytos tiesioginės išmokos ir su rinka susijusių išmokų prognozės priverė pripažinti, kad reikalinga finansinė drausmė. Biudžeto projektas buvo nustatytas atsižvelgiant į 1 471,4 mln. EUR finansinės drausmės sumą, įskaitant sumą, skirtą žemės ūkio sektoriaus krizių rezervui. Todėl reikėtų nustatyti Reglamento (EB) Nr. 73/2009 I priede išvardytų tiesioginių išmokų koregavimo koeficientą;
- (3) 2013 m. kovo 25 d. Komisija priėmė pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl korega-

vimo koeficiento nustatymo Reglamentu (EB) Nr. 73/2009 numatytais tiesioginėms išmokoms už 2013 kalendorinius metus⁽³⁾. Europos Parlamentas ir Taryba to koregavimo iki birželio 30 d., kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 73/2009 11 straipsnio 2 dalyje, nenustatė. Todėl pagal Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 18 straipsnio 4 dalį, jei iki birželio 30 d. šie koregavimai nebuvo nustatyti, tai turi padaryti Komisija;

- (4) Tarybos reglamentas, kuriuo nustatoma daugiametė finansinė programa pagal Sutarties 312 straipsnio 2 dalį, dar nėra priimtas. Todėl, kaip atsargumo priemonė, siekiant apskaičiuoti pirmiau nurodytą koregavimą, turėtų būti naudojama 2014 finansiniais metams nustatyta 44 130 mln. EUR metinė viršutinė riba, kaip numatyta 2013 m. birželio 27 d. Parlamento, Tarybai pirmininkaujantios valstybės narės ir Komisijos dėl 2014–2020 m. daugiametės finansinės programos pasiektame politiniame susitarime;
- (5) pagal Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 18 straipsnio 5 dalį Taryba, remdamasi Komisijos 2013 m. gruodžio 1 d. pasiūlymu ir turima nauja informacija, gali koregavimo koeficientą pakeisti. Jei būtų naujos informacijos, Komisija pasiūlys koregavimo koeficientą pakeisti rudenį, atsižvelgiant į 2014 m. biudžeto projekto taisomąjį raštą ir į turimą naują informaciją. Vėliau Taryba gali pritaikyti koregavimo koeficientą iki 2013 m. gruodžio 1 d.;
- (6) paprastai ūkininkui, pateikusiam tiesioginės išmokos paramos paraišką už vienus kalendorinius metus (N), ji išmokama per nustatytą mokėjimų laikotarpį per finansinius metus (N + 1). Tačiau valstybės narės turi galimybę, laikydamosi tam tikrų apribojimų, išmokas ūkininkams mokėti vėliau, pasibaigus mokėjimų laikotarpiui, be jokių terminų. Tokie pavėluoti mokėjimai gali būti atlikti kitais finansiniais metais. Kai finansinė drausmė taikoma konkrečioms kalendoriniams metams, koregavimo koeficientas neturėtų būti taikomas mokėjimams, dėl kurių paramos paraiškos buvo pateiktos per kitus kalendorinius metus nei tie, kuriems taikoma finansinė drausmė. Todėl siekiant užtikrinti vienodas sąlygas ūkininkams, derėtų nurodyti, kad koregavimo koeficientas turėtų būti taikomas mokėjimams, dėl kurių paramos paraiškos buvo pateiktos per tuos kalendorinius metus, kuriems taikoma finansinė drausmė, nepriklausomai nuo to, kada parama išmokama ūkininkams;

⁽¹⁾ OL L 209, 2005 8 11, p. 1.

⁽²⁾ 2009 m. sausio 19 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 73/2009, nustatantis bendrąsias tiesioginės paramos schemų ūkininkams pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatantis tam tikras paramos schemas ūkininkams (OL L 30, 2009 1 31, p. 16).

⁽³⁾ COM(2013) 159 final.

- (7) 2013 m. birželio 26 d. politiniame susitarime dėl BŽŪP reformos buvo nuspręsta, kad finansinė drausmė bus taikoma didesnėms nei 2 000 EUR tiesioginėms išmokoms. Be to, taip pat numatyta, kad nepanaudoti asignavimai (jei tokių yra) finansinių metų pabaigoje turėtų būti išmokami ūkininkams, su sąlyga, kad kitais metais bus taikoma finansinė drausmė. Siekiant užtikrinti nuoseklumą, tikslinga kiekvienais metais nustatyti tokią pat ribą. Finansinė drausmė turėtų būti panašiai taikoma 2013 kalendoriniams metams, siekiant nuoseklumo su tuo, ką buvo sutarta taikyti ateityje; todėl derėtų numatyti koregavimo koeficientą taikyti tik didesnėms nei 2 000 EUR sumoms;
- (8) Reglamento (EB) Nr. 73/2009 11 straipsnio 3 dalimi nustatyta, kad taikant visų to reglamento 2 straipsnio g punkte apibrėžtose naujosiose valstybėse narėse skiriamų tiesioginių išmokų padidinimų, numatytų to reglamento 121 straipsnyje, tvarkaraštį, finansinė drausmė naujosioms valstybėms narėms neturėtų būti taikoma tik iki tų kalendorinių metų, kuriais naujosiose valstybėse narėse taikytinų tiesioginių išmokų lygis yra bent jau lygus tokių išmokų lygiui kitose valstybėse narėse. Kadangi 2013 kalendoriniais metais tiesioginių išmokų padidinimų tvarkaraštis vis dar taikomas tiesioginėms išmokoms Bulgarijoje ir Rumunijoje, šiuo reglamentu nustatomas koregavimo koeficientas neturėtų būti taikomas šių valstybių narių ūkininkams skiriamoms išmokoms;
- (9) Reglamentas (EB) Nr. 73/2009 adaptuotas Kroatijos Stojimo aktu. Kadangi 2013 kalendoriniais metais Kroatijos tiesioginėms išmokoms taikomas Reglamento (EB) Nr. 73/2009 121 straipsnyje numatytų padidinimų tvarkaraštis, šiuo reglamentu nustatomas koregavimo koeficientas neturėtų būti taikomas Kroatijos ūkininkams skiriamoms išmokoms,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Tiesioginių išmokų, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 73/2009 2 straipsnio d punkte, skiriamų ūkininkams pagal paramos paraiškas, pateiktas už 2013 kalendorinius metus, sumos, viršijančios 2 000 EUR, mažinamos 4,001079 %.
2. 1 dalyje numatytas sumažinimas netaikomas Bulgarijai, Rumunijai ir Kroatijai.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 9 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 965/2013**2013 m. spalio 9 d.****kuriuo 204-ąjį kartą iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 881/2002, nustatantis tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su Al-Qaida tinklu**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2002 m. gegužės 27 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 881/2002, nustatantį tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su Al-Qaida tinklu⁽¹⁾, ypač į jo 7 straipsnio 1 dalies a punktą ir 7a straipsnio 5 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priede išvardyti asmenys, grupės ir organizacijos, kurių lėšos ir ekonominiai išteklių pagal tą reglamentą išaldomi;
- (2) 2013 m. spalio 1 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos (toliau – JT ST) Sankcijų komitetas nusprendė pašalinti

vieną fizinį asmenį iš asmenų, grupių ir organizacijų, kurių lėšos ir ekonominiai išteklių turėtų būti išaldyti, sąrašo, apsvaustęs šio asmens prašymą pašalinti jį iš sąrašo ir išsamią ombudsmeno tarnybos, įsteigtos pagal JT ST rezoliuciją Nr. 1904(2009), ataskaitą;

- (3) todėl Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priedas turėtų būti atitinkamai atnaujintas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 9 d.

*Komisijos vardu**Pirmininko pavedimu**Užsienio politikos priemonių tarnybos vadovas*

⁽¹⁾ OL L 139, 2002 5 29, p. 9.

PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priedas iš dalies keičiamas taip:

Antraštinėje dalyje „Fiziniai asmenys“ išbraukiamas šis įrašas:

„Moustafa Abbes (*alias* a) Mostafa Abbes, b) Mostafa Abbas, c) Mustafa Abbas, d) Moustapha Abbes). Adresas: Alžyras. Gimimo data: 1962 02 05. Gimimo vieta: a) Osniers, Alžyras, b) Prancūzija. Pilietybė: Alžyro. Kita informacija: Youcef Abbes brolis. Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2004 03 17.“

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 966/2013**2013 m. spalio 9 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos

Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;

- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienes duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 9 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu

Jerzy PLEWA

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MK	49,7
	ZZ	49,7
0707 00 05	MK	46,1
	TR	121,6
	ZZ	83,9
0709 93 10	TR	133,9
	ZZ	133,9
0805 50 10	AR	104,8
	CL	101,8
	IL	100,2
	TR	89,5
	ZA	112,1
	ZZ	101,7
0806 10 10	BR	245,4
	MK	32,3
	TR	141,7
	ZZ	139,8
0808 10 80	AR	101,1
	BA	56,1
	BR	89,2
	CL	152,4
	NZ	135,5
	US	119,2
	ZA	142,1
	ZZ	113,7
0808 30 90	AR	199,8
	TR	126,8
	ZZ	163,3

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 967/2013

2013 m. spalio 9 d.

kuriuo nustatomas paskirstymo koeficientas, taikytinas nuo 2013 m. rugsėjo mėn. 27 d. iki 2013 m. spalio mėn. 4 d. pateiktoms paraiškoms pagal Reglamentą (EB) Nr. 969/2006 leistos pradėti naudoti kukurūzų kvotos importo licencijai gauti

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2006 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1301/2006, nustatantį žemės ūkio produktų importo tarifinių kvotų, kurioms taikoma importo licencijų sistema, administravimo bendrąsias taisykles ⁽²⁾, ir ypač jo 7 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 969/2006 ⁽³⁾ leidžiama pradėti naudoti 277 988 tonų kukurūzų metinę tarifinę kvotą (kvotos numeris 09.4131);
- (2) Reglamento (EB) Nr. 969/2006 2 straipsnio 1 dalimi pusei 2013 m. liepos 1 d. – gruodžio 31 d. antro laikotarpio yra nustatomas 138 994 tonų kiekis;
- (3) iš pranešimo, pateikto remiantis Reglamento (EB) Nr. 969/2006 4 straipsnio 3 dalimi, paaiškėjo, kad kiekis, nurodytas pagal to paties reglamento 4 straipsnio 1 dalį nuo 2013 m. rugsėjo mėn. 27 d. 13 val. iki 2013 m. spalio mėn. 4 d. 13 val. Briuselio laiku pateiktose paraiš-

kose importo licencijai gauti, viršija skirtą kiekį. Todėl reikia nustatyti, kiek importo licencijų galima išduoti prašomam kiekiui taikant paskirstymo koeficientą;

- (4) taip pat reikia nutraukti importo licencijų pagal Reglamentą (EB) Nr. 969/2006 išdavimą kvotos galiojimo laikotarpiui;
- (5) kad būtų užtikrinta veiksminga importo licencijų išdavimo procedūra, šis reglamentas turi įsigalioti iškart jį paskelbus,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Pagal kiekvieną nuo 2013 m. rugsėjo mėn. 27 d. 13 val. iki 2013 m. spalio mėn. 4 d. 13 val. Briuselio laiku pateiktą paraišką Reglamento (EB) Nr. 969/2006 2 straipsnio 1 dalyje nustatytos kvotos importo licencijai gauti išduodama licencija prašomam kiekiui pritaikius 42,680622 % paskirstymo koeficientą.

2. Licencijų išdavimas nuo 2013 m. spalio mėn. 4 d. 13 val. Briuselio laiku pateiktose paraiškose nurodytam kiekiui kvotos galiojimo laikotarpiui yra sustabdomas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 9 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu

Jerzy PLEWA

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 238, 2006 9 1, p. 13.

⁽³⁾ OL L 176, 2006 6 30, p. 44.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 968/2013

2013 m. spalio 9 d.

kuriuo nustatomas eksporto licencijų išdavimo procentinis dydis, kuriuo atmetamos eksporto licencijų paraiškos ir sustabdomas nekvotinio cukraus eksporto licencijų paraiškų teikimas

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į 2006 m. birželio 30 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 951/2006, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 įgyvendinimo taisykles dėl prekybos su trečiosiomis šalimis cukraus sektoriuje ⁽²⁾, ypač į jo 7 straipsnio e punktą kartu su 9 straipsnio 1 dalimi,

kadangi:

- (1) pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 61 straipsnio pirmos pastraipos d punktą cukrus, pagamintas prekybos metais viršijant šio reglamento 56 straipsnyje numatytą kvotą, gali būti eksportuojamas tik neviršijant Komisijos nustatytų kiekybinių normų;
- (2) minėtosios normos nustatytos 2013 m. gegužės 23 d. Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 476/2013, kuriuo nustatoma nekvotinio cukraus ir izogliukozės eksporto norma, taikoma iki 2013–2014 prekybos metų pabaigos ⁽³⁾;

- (3) eksporto licencijų paraiškose nurodyti cukraus kiekiai viršija Įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 476/2013 nustatytą normą. Todėl kiekiam, kurių prašoma nuo 2013 m. spalio 1 d. iki spalio 4 d., turėtų būti nustatyta procentinė prašomų kiekių priėmimo norma. Atitinkamai visos cukraus eksporto licencijų paraiškos, pateiktos po 2013 m. spalio 4 d., turėtų būti atmetos, o eksporto licencijų paraiškų pateikimas – sustabdytas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Nekvotinio cukraus eksporto licencijos, kurioms paraiškos buvo pateiktos nuo 2013 m. spalio 1 d. iki spalio 4 d., turėtų būti išduotos prašomiems kiekiam juos padauginus iš nustatyto procento, kuris yra 42,169456 %.
2. Todėl nekvotinio cukraus eksporto licencijų paraiškos, pateiktos 2013 m. spalio 7 d., spalio 8 d., spalio 9 d., spalio 10 d. ir spalio 11 d., yra atmetamos.
3. Nekvotinio cukraus eksporto licencijų paraiškų teikimas sustabdomas nuo 2013 m. spalio 14 d. iki 2014 m. rugsėjo 30 d.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 9 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu

Jerzy PLEWA

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 178, 2006 7 1, p. 24.

⁽³⁾ OL L 138, 2013 5 24, p. 5.

SPRENDIMAI

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2013 m. rugsėjo 30 d.

kuriuo nustatoma trečia paskutinė regionų, kuriuose pradės veikti Vizų informacinė sistema (VIS), grupė

(pranešta dokumentu Nr. C(2013) 5914)

(Tekstas autentiškas tik bulgarų, čekų, estų, graikų, ispanų, italų, kroatų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis)

(2013/493/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 767/2008 dėl Vizų informacinės sistemos (VIS) ir apsikeitimo duomenimis apie trumpalaikes vizas tarp valstybių narių (VIS reglamentas) ⁽¹⁾, ypač į jo 48 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 767/2008 48 straipsniu numatyta laipsniškai pradėti VIS veiklą. Komisija Sprendime 2010/49/EB ⁽²⁾ ir Įgyvendinimo sprendime 2012/274/ES ⁽³⁾ nustatė pirmą ir antrą regionų, kuriuose turi pradėti veikti VIS, grupes. Dabar būtina nustatyti trečią ir paskutinę regionų, kuriuose bus renkami ir į VIS perduodami VIS tvarkytini duomenys, įskaitant nuotraukas ir pirštų atspaudus, susiję su visais prašymais išduoti vizą atitinkamame regione, grupę;
- (2) Reglamento (EB) Nr. 767/2008 48 straipsnio 4 dalyje numatyta regionų, kuriuose bus diegiama VIS, eiliškumą nustatyti remiantis šiais kriterijais: neteisėtos imigracijos rizika, pavojus valstybių narių vidaus saugumui ir galimybės rinkti biometrinius duomenis visose regiono vietose įgyvendinamumas;
- (3) Komisija įvertino regionus, kuriems netaikomi Sprendimas 2010/49/EB ir Įgyvendinimo sprendimas 2012/274/ES, atsižvelgdama į šiuos minėtų trijų kriterijų aspektus: atmetų prašymų išduoti vizą rodiklį, atsiskykimų leisti atvykti į valstybių narių teritoriją skaičių bei nustatytų neteisėtai valstybių narių teritorijoje būnančių

trečiosios šalies piliečių skaičių (pirmasis kriterijus), Europolo atliktą pavojaus vertinimą (antrasis kriterijus) ir tai, kad kai kuriuose regionuose, kuriuose bus diegiama sistema, yra trečiųjų šalių, kurių teritorija labai didelė arba kuriose pateikiama labai daug prašymų išduoti vizą (trečiasis kriterijus);

- (4) veikimo pradžios kiekviename iš šiame sprendime apibrėžtų regionų datą pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 48 straipsnio 3 dalį turi nustatyti Komisija;
- (5) atsižvelgiant į tai, kad VIS reglamentas grindžiamas Šengeno *acquis*, Danija pranešė apie VIS reglamento įgyvendinimą savo nacionalinėje teisėje pagal Protokolo dėl Danijos pozicijos, pridėdamo prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties, 5 straipsnį. Todėl Danija pagal tarptautinę teisę privalo įgyvendinti šį sprendimą;
- (6) šiuo sprendimu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kurias įgyvendinant Jungtinė Karalystė nedalyvauja pagal 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos sprendimą 2000/365/EB dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* ⁽⁴⁾ nuostatas. Todėl Jungtinei Karalystei jis nėra privalomas ar taikomas;
- (7) šiuo sprendimu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kurias įgyvendinant Airija nedalyvauja pagal 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimą 2002/192/EB dėl Airijos prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* ⁽⁵⁾ nuostatas. Todėl Airijai jis nėra privalomas ar taikomas;

⁽¹⁾ OL L 218, 2008 8 13, p. 60.

⁽²⁾ OL L 23, 2010 1 27, p. 62.

⁽³⁾ OL L 134, 2012 5 24, p. 20.

⁽⁴⁾ OL L 131, 2000 6 1, p. 43.

⁽⁵⁾ OL L 64, 2002 3 7, p. 20.

- (8) Islandijos ir Norvegijos atžvilgiu šiuo sprendimu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos Tarybos ir Islandijos Respublikos bei Norvegijos Karalystės susitarime dėl pastarųjų asociacijos įgyvendiniant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* ⁽¹⁾, kurios patenka į Tarybos sprendimo 1999/437/EB dėl tam tikrų priemonių taikant tą susitarimą ⁽²⁾ 1 straipsnio B punkte nurodytą sritį;
- (9) Šveicarijos atžvilgiu šiuo sprendimu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos sudarytame susitarime dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendiniant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* ⁽³⁾, kurios patenka į Sprendimo 1999/437/EB 1 straipsnio B punkte nurodytą sritį, minėtą sprendimą taikant kartu su Tarybos sprendimo 2008/146/EB ⁽⁴⁾ 3 straipsniu;
- (10) Lichtenšteino atžvilgiu šiuo sprendimu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos, Šveicarijos Konfederacijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės pasirašytame protokole dėl Lichtenšteino Kunigaikštystės prisijungimo prie Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendiniant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*, kurios patenka į Sprendimo 1999/437/EB 1 straipsnio B punkte nurodytą sritį, minėtą sprendimą taikant kartu su Tarybos sprendimo 2011/350/ES ⁽⁵⁾ 3 straipsniu;
- (11) Kipro atžvilgiu šis sprendimas yra aktas, grindžiamas Šengeno *acquis* ar kitaip su juo susijęs, kaip apibrėžta 2003 m. Stojimo akto 3 straipsnio 2 dalyje;
- (12) Bulgarijos ir Rumunijos atžvilgiu šis sprendimas yra aktas, grindžiamas Šengeno *acquis* arba kitaip su juo susijęs, kaip apibrėžta 2005 m. Stojimo akto 4 straipsnio 2 dalyje;
- (13) Kroatijos atžvilgiu šis sprendimas yra aktas, grindžiamas Šengeno *acquis* ar kitaip su juo susijęs, kaip apibrėžta 2011 m. Stojimo akto 4 straipsnio 2 dalyje;

- (14) šiuo sprendimu nustatytos priemonės atitinka komiteto, įsteigto pagal 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1987/2006 dėl antrosios kartos Šengeno informacinės sistemos (SIS II) sukūrimo, veikimo ir naudojimo ⁽⁶⁾ 51 straipsnio 1 dalį, nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Regionai, kuriuose po regionų, nustatytų Įgyvendinimo sprendimu 2012/274/ES, pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 48 straipsnio 3 dalį pradėjami rinkti ir į Vizų informacinę sistemą (VIS) perduodami duomenys:

— Dvyliktas regionas:

Kosta Rika,

Salvadoras,

Gvatemala,

Hondūras,

Nikaragva,

Panama.

— Tryliktas regionas:

Kanada,

Meksika,

Jungtinės Amerikos Valstijos.

— Keturioliktas regionas:

Antigva ir Barbuda,

Bahamos,

Barbadosas,

Belizas,

Kuba,

Dominika,

Dominikos Respublika,

Grenada,

Gajana,

Haitis,

Jamaika,

Sent Kitsas ir Nevis,

Sent Lusija,

Sent Vinsentas ir Grenadinai,

Surinamas,

Trinidadas ir Tobagas.

⁽¹⁾ OL L 176, 1999 7 10, p. 36.

⁽²⁾ OL L 176, 1999 7 10, p. 31.

⁽³⁾ OL L 53, 2008 2 27, p. 52.

⁽⁴⁾ OL L 53, 2008 2 27, p. 1.

⁽⁵⁾ OL L 160, 2011 6 18, p. 19.

⁽⁶⁾ OL L 381, 2006 12 28, p. 4.

- Penkioliktas regionas:
- Australija,
 - Fidžis,
 - Kiribatis,
 - Maršalo Salos,
 - Mikronezija,
 - Nauru,
 - Naujoji Zelandija,
 - Palau,
 - Papua Naujoji Gvinėja,
 - Samoa,
 - Saliamono Salos,
 - Rytų Timoras,
 - Tonga,
 - Tuvalu,
 - Vanuatu.
- Šešioliktas regionas:
- Albanija,
 - Bosnija ir Hercegovina,
 - buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija (BJRM),
 - Kosovas* ⁽¹⁾,
 - Juodkalnija,
 - Serbija,
 - Turkija.
- Septynioliktas regionas:
- Armėnija,
 - Azerbaidžanas,
 - Baltarusija,
 - Gruzija,
 - Moldovos Respublika,
 - Ukraina.
- Aštuonioliktas regionas:
- Rusija.
- Devynioliktas regionas:
- Kinija,
 - Japonija,
 - Mongolija,
 - Šiaurės Korėja,
 - Pietų Korėja,
 - Taivanas.
- Dvidešimtas regionas:
- Bangladešas,
 - Butanas,
 - Indija,
 - Maldyvai,
 - Nepalas,
 - Pakistanas,
 - Šri Lanka.
- Dvidešimt pirmas regionas:
- Andora,
 - Šventasis Sostas,
 - Monakas,
 - San Marinas.
- Dvidešimt antras regionas:
- Airija,
 - Jungtinė Karalystė.
- Dvidešimt trečias regionas:
- Austrija,
 - Belgija,
 - Bulgarija,
 - Kroatija,
 - Kipras,
 - Čekija,
 - Danija,
 - Estija,
 - Suomija,
 - Prancūzija,
 - Vokietija,
 - Graikija,
 - Vengrija,
 - Italija,
 - Islandija,
 - Latvija,
 - Lichtenšteinas,
 - Lietuva,
 - Liuksemburgas,
 - Malta,
 - Nyderlandai,
 - Norvegija,

⁽¹⁾ Šis pavadinimas nekeičia pozicijų dėl statuso ir atitinka JT ST rezoliuciją 1244/1999 bei Tarptautinio Teisingumo Teismo nuomonę dėl Kosovo nepriklausomybės deklaracijos.

Lenkija,
Portugalija,
Rumunija,
Slovakija,
Slovėnija,
Ispanija,
Švedija,
Šveicarija.

zijos Respublikai, Kroatijos Respublikai, Italijos Respublikai, Kipro Respublikai, Latvijos Respublikai, Lietuvos Respublikai, Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei, Vengrijos Respublikai, Maltos Respublikai, Nyderlandų Karalystei, Austrijos Respublikai, Lenkijos Respublikai, Portugalijos Respublikai, Rumunijai, Slovėnijos, Slovakijos Respublikai, Suomijos Respublikai ir Švedijos Karalystei.

Priimta Briuselyje 2013 m. rugsėjo 30 d.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Belgijos Karalystei, Bulgarijos Respublikai, Čekijos Respublikai, Vokietijos Federacinei Respublikai, Estijos Respublikai, Graikijos Respublikai, Ispanijos Karalystei, Prancū-

Komisijos vardu
Cecilia MALMSTRÖM
Komisijos narė

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

2013 m. rugpjūčio 8 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 768/2013, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 917/2004, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 797/2004 dėl priemonių, gerinančių bendras bitininkystės produktų gamybos ir pardavimo sąlygas, įgyvendinimo taisykles, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 214, 2013 m. rugpjūčio 9 d.)

8 puslapis, priedo lentelė, HR eilutė:

yra: „HR 491 481“,

turi būti: „HR 491 981“.

2012 m. gruodžio 21 d. Tarybos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 1264/2012, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (ES) Nr. 267/2012 dėl ribojamųjų priemonių Iranui, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 356, 2012 m. gruodžio 22 d.)

58 puslapis, priedas, I dalis, subjektai, 13 įrašas:

yra:

„13.	„Hong Kong Intertrade Company Ltd“	„Hong Kong Intertrade Company, Hong Kong“	„Hong Kong Intertrade Company Ltd“ (HKICO) padeda į sąrašą įtrauktiems subjektams pažeisti ES reglamento dėl Irano nuostatas ir teikia finansinę paramą Irano Vyriausybei. HKICO yra priedangos bendrovė, kontroliuojama ES į sąrašą įtrauktos „National Iranian Oil Company“ (NIOC). Buvo numatyta, kad 2012 m. viduryje HKICO gaus milijonus dolerių iš NIOC naftos pardavimo.	2012 12 22“
------	------------------------------------	---	--	-------------

turi būti:

„13.	„H K Intertrade Company Ltd“	HK Intertrade Company, 21st Floor, Tai Yau Building, 181 Johnston Road, Wanchai, Hong Kong	„HK Intertrade Company Ltd“ (HKICO) padeda į sąrašą įtrauktiems subjektams pažeisti ES reglamento dėl Irano nuostatas ir teikia finansinę paramą Irano Vyriausybei. HKICO yra priedangos bendrovė, kontroliuojama ES į sąrašą įtrauktos „National Iranian Oil Company“ (NIOC). Buvo numatyta, kad 2012 m. viduryje HKICO gaus milijonus dolerių iš NIOC naftos pardavimo.	2012 12 22“
------	------------------------------	--	---	-------------

2012 m. gruodžio 21 d. Tarybos sprendimo 2012/829/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 356, 2012 m. gruodžio 22 d.)

75 puslapis, priedas, I dalis, subjektai, 13 įrašas:

yra:

„13.	Hong Kong Intertrade Company Ltd	Hong Kong Intertrade Company, Hong Kong	‘Hong Kong Intertrade Company Ltd’ (HKICO) padeda į sąrašą įtrauktiems subjektams pažeisti ES reglamento dėl Irano nuostatas ir teikia finansinę paramą Irano Vyriausybei. HKICO yra priedangos bendrovė, kontroliuojama ES į sąrašą įtrauktos ‘National Iranian Oil Company’ (NIOC). Buvo numatyta, kad 2012 m. viduryje HKICO gaus milijonus dolerių iš NIOC naftos pardavimo.	2012 12 22“
------	----------------------------------	---	--	-------------

turi būti:

„13.	HK Intertrade Company Ltd	HK Intertrade Company, 21st Floor, Tai Yau Building, 181 Johnston Road, Wanchai, Hong Kong	‘HK Intertrade Company Ltd’ (HKICO) padeda į sąrašą įtrauktiems subjektams pažeisti ES reglamento dėl Irano nuostatas ir teikia finansinę paramą Irano Vyriausybei. HKICO yra priedangos bendrovė, kontroliuojama ES į sąrašą įtrauktos ‘National Iranian Oil Company’ (NIOC). Buvo numatyta, kad 2012 m. viduryje HKICO gaus milijonus dolerių iš NIOC naftos pardavimo.	2012 12 22“
------	---------------------------	--	---	-------------

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT